IELS 2400 E

Laubsauger/-bläser
Aspirateur à feuilles électrique
Aspira-fogliame elettrico

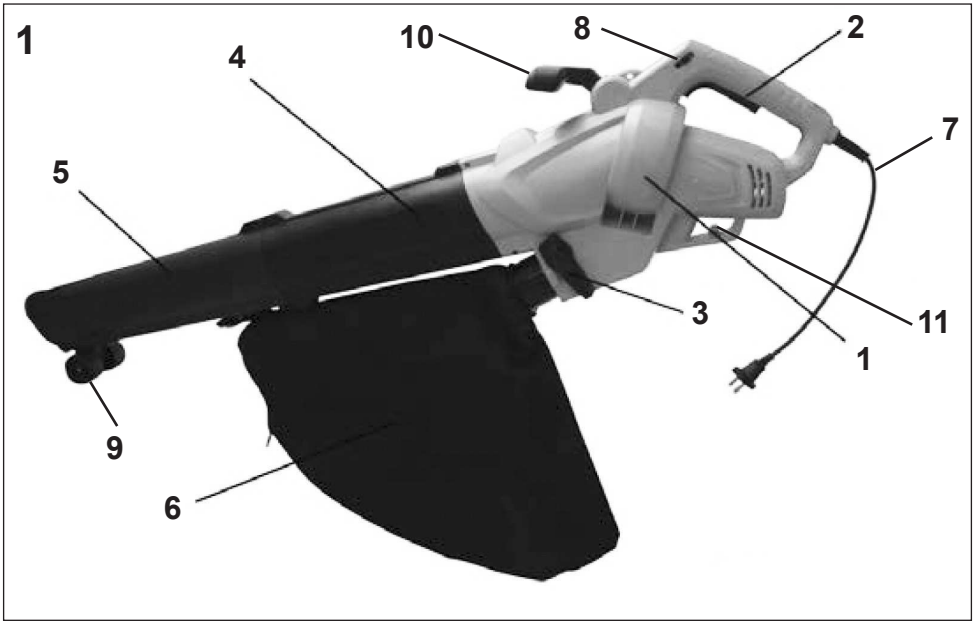
DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

FR **Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

CE

73711001-01
Made in China



DE: Produktbeschreibung

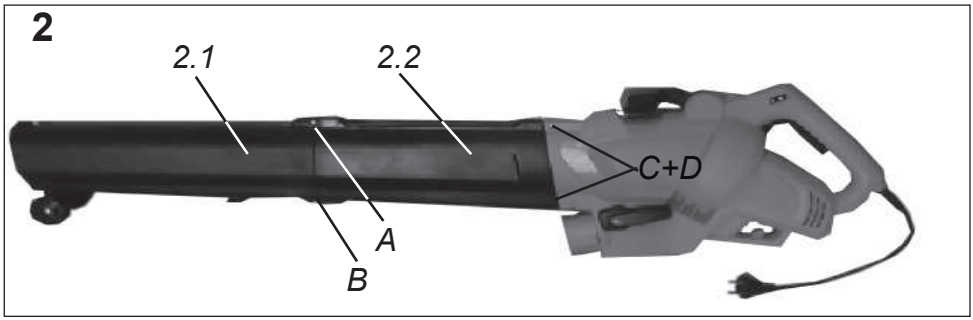
1 Motorgehäuse
2 EIN/AUS-Schalter
3 Wahlhebel
4 Oberes Rohr
5 Unteres Rohr
6 Fangsack
7 Netzkabel mit Stecker
8 Drezahlregler
9 Rad
10 Vorderer Griff
11 Kabelzugentlastung

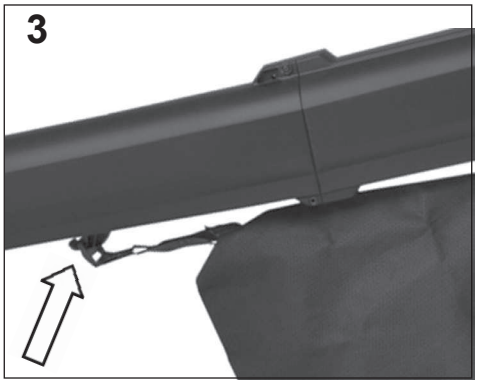
FR: Composants et éléments de commande

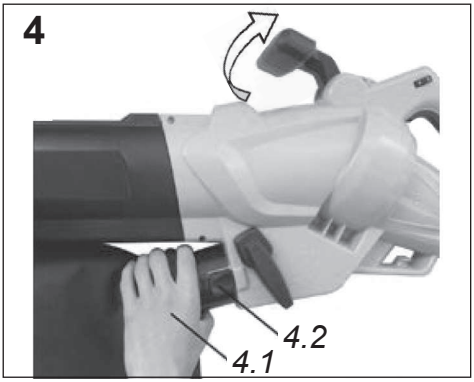
1 Boîtier moteur
2 Interrupteur marche/arrêt
3 Levier sélecteur du mode aspiration/soufflage
4 Tuyau d'aspiration/de soufflage supérieur
5 Tuyau d'aspiration/de soufflage inférieur
6 Sac de collecte des déchets
7 Câble d'alimentation avec connecteur
8 Régulateur de la vitesse de rotation
9 Roue
10 Poignée avant
11 Décharge de traction du câble

IT: Componenti ed elementi di comando

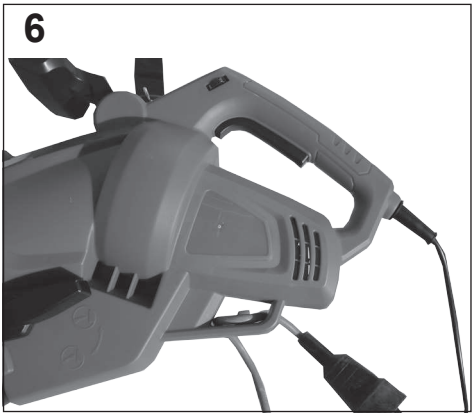
1 Carter motore
2 Interruttore on/off
3 Leva selettrice aspirazione/soffiaggio
4 Tubo di aspirazione/soffiaggio superiore
5 Tubo di aspirazione/soffiaggio inferiore
6 Sacchetto di raccolta per gli scarti
7 Cavo di rete con spina
8 Regolatore di velocità
9 Rotella
10 Maniglia anteriore
11 Serracavo

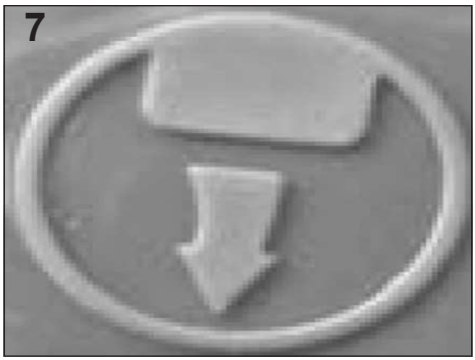

2
2.1
2.2
C+D
A
B


3

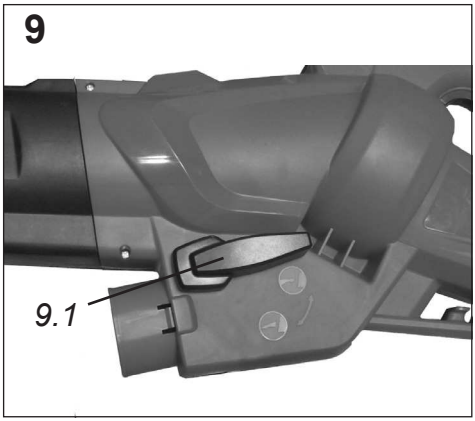

4
4.2
4.1

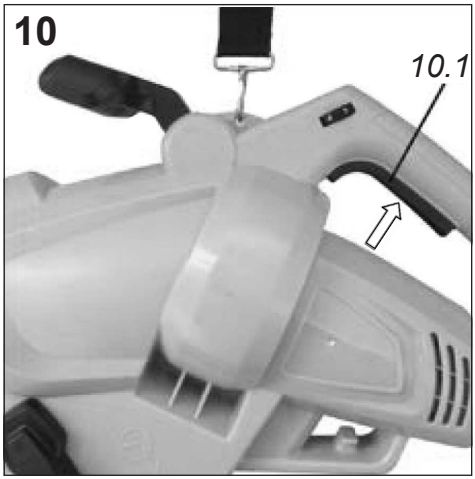
5
5.1
5.2

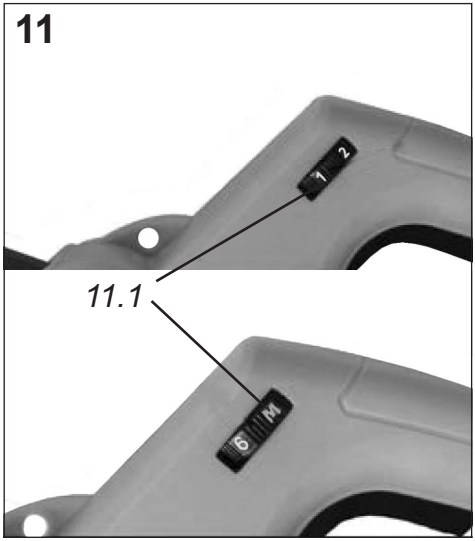

6

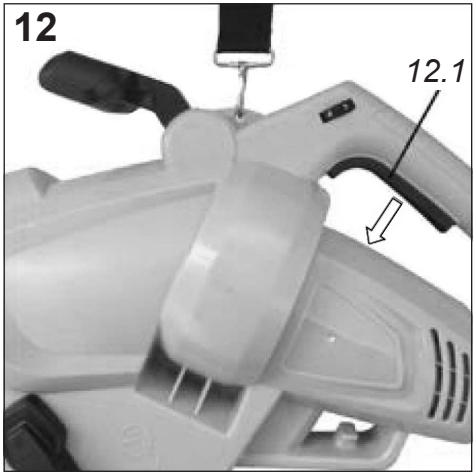

7

8


9
9.1


10
10.1


11
1
2
11.1
6
M


12
12.1

Elektro-Laubsauger/Laubbläser

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS **Seite**

Abbildungen 1 - 3

Sicherheitssymbole und internationale Symbole DE-2

Sicherheitshinweise DE-4

- Arbeitsbereich DE-4
- Elektrische Sicherheit DE-4
- Persönliche Sicherheit DE-4
- Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen DE-4
- Service DE-5
- Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion DE-5
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose DE-5

Bestimmungsgemäße Verwendung DE-6

Auspacken DE-6

Vorbereitung des Laubsaugers vor dem Gebrauch DE-6

- Montage DE-6
- Einbau des Abfallsammelsacks DE-6
- Montage des Schultergurts DE-6
- Vor dem Start DE-6

Betrieb DE-7

- Laubsauger starten DE-7
- Laubsauger stoppen DE-7
- Laubsauger benutzen DE-7
- Gebläsemodus DE-7
- Saugmodus DE-7

Reinigung und Lagerung DE-7

Auswechseln des Netzkabels DE-7

Fehlersuche DE-7

Entsorgung und Umweltschutz DE-8

Garantie DE-8

Ersatzteil DE-8

Technische Angaben DE-9

Konformitätserklärung DE-9

Service

SICHERHEITSSYMBOLE UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Vor Gebrauch dieses Gerätes müssen alle Sicherheitshinweise gelesen werden. Bei nicht vorschriftsmäßigem Gebrauch dieses Saug- und Blasgerätes können Verletzungen durch Feuer, Stromschlag oder Schneidverletzungen sowie Sachbeschädigungen entstehen.
Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf !

SYMBOL	BEDEUTUNG
	WARNSYMBOL Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden. **LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG** Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.
	VERLETZUNGSGEFAHR! Achten Sie auf weggeschleuderte Gegenstände. Anwesende fernhalten. **HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND** **WARNUNG**: Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 5 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
	AUSSCHALTEN! Netzstecker ziehen vor Reinigungs oder Wartungsarbeiten!
	Bei Beschädigung des Netzkabels oder des Verlängerungskabels sofort den Netzstecker ausstecken.
	BENUTZUNG UND AUFBEWAHRUNG Nicht bei feuchter Witterung verwenden und stets in trockenen Räumen aufbewahren.
	TRAGEN SIE AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ **WARNUNG:** Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz.
	ROTIERENDE FLÜGELRÄDER! Hände und Füße bei laufendem Gerät nicht in die Öffnungen stecken. **GEFÄHRLICHE AUFNAHMEÖFFNUNG** Hände und Füße bei laufendem Gerät nicht in die Öffnungen stecken.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	Schutzklasse II
	Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
	ACHTUNG UMWELTSCHUTZ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Bitte führen Sie Ihre Elektrogeräte dem Recycling zu; Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem Händler oder den örtlichen Behörden.
	Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Hinweise und Anleitungen und stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben. Die Missachtung von im Folgenden enthaltenen Hinweisen und Anleitungen kann Stromschlag, Feuer und/oder ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen. Im Folgenden steht die Bezeichnung „Elektrowerkzeug" stets für das von Ihnen erworbene netzbetriebene (kabelgebundene) bzw. akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.

Bewahren Sie diese Hinweise und Anleitungen sorgfältig auf.

Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung.** Unordentliche und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche begünstigen Unfälle.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen wie etwa in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Elektrische Sicherheit

- **Der Stecker des Elektrogeräts muss zur jeweiligen Steckdose passen.** Sie dürfen den Stecker in keiner Weise modifizieren. Verwenden Sie keine Adapterstecker in Verbindung mit Elektrowerkzeugen. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder nassen Umgebungsbedingungen aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Tragen oder Ziehen des Elektrogeräts und ziehen Sie niemals den Netzstecker durch Ziehen am Netzkabel.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **Verwenden Sie beim Betreiben von Elektrowerkzeugen im Freien ausschließlich für den Außengebrauch geeignete Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außengebrauch geeigneten Kabels verringert das Stromschlagrisiko.

Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie stets aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und gehen Sie mit Vernunft vor, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann schon ein einziger Moment der Unachtsamkeit zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz (je nach den gegebenen Arbeitsbedingungen) verringert die Verletzungsgefahr.
- **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts.** Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in „AUS"-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem EIN/AUS-Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen bergen das Risiko von Unfällen.
- **Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder sonstiges Werkzeug, der bzw. das sich an einem rotierenden Teil des Elektrogeräts befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Lehnen Sie sich nicht zu weit vor.** Achten Sie stets auf einen sicheren Stand. Dies ermöglicht Ihnen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie angemessene Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Vorrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** Mit dem geeigneten Elektrowerkzeug erledigen Sie Ihre Arbeit besser und sicherer innerhalb des vorgesehenen Leistungsbereichs.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr über den vorgesehenen Schalter ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug wegstellen bzw. einlagern.** Diese vorbeugenden Maßnahme verringert das Risiko, dass das Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.
- **Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder den vorliegenden Hinweisen nicht vertraut sind, das Gerät verwenden.** Elektrowerkzeuge

sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.

- **Warten Sie Ihre Elektrowerkzeuge.** Achten Sie auf korrekte Ausrichtung und Befestigung beweglicher Teile sowie im Allgemeinen auf Bruchstellen und sonstige Fehler, die sich auf den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrogeräts auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Defekten reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle sind das Ergebnis schlecht gewarteter Elektrowerkzeuge.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug sowie alle Zubehörteile, Werkzeugaufsätze usw. gemäß den vorliegenden Anleitungen und in der für den jeweiligen Werkzeugtyp vorgesehenen Art und Weise; beachten Sie dabei stets die Arbeitsbedingungen und die beabsichtigte Arbeit.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und unter ausschließlicher Verwendung von Originalteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion

- Tragen Sie stets angemessene persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie das Gerät betreiben, um Verletzungen an Gesicht, Augen, Händen, Füßen, am Kopf oder Gehörschäden vorzubeugen. Tragen Sie eine Schutzbrille bzw. Gesichtsschutz, hohe Stiefel bzw. stabiles Schuhwerk, lange Hosen, Arbeitshandschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es auf dem Kopf steht oder wenn es sich nicht in der korrekten Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird, unbeaufsichtigt bleibt, gereinigt wird, transportiert wird oder wenn das Verlängerungskabel verheddert oder beschädigt ist.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden. Schalten Sie das Gerät ab, wenn sich Personen bzw. Tiere nähern. Halten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 Metern zu anderen Personen bzw. Tieren.
- Richten Sie das Blasrohr niemals auf umstehende Personen oder Tiere. Blasen Sie Objekte/Schmutz niemals in die Richtung von umstehenden Personen bzw. Tieren. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, denen Dritte oder deren Eigentum ausgesetzt werden.
- Bedienen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals mit nassen Händen und verwenden Sie das Gerät niemals im Regen.
- Verwenden Sie ausschließlich für den Außengebrauch zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel. Schützen Sie das Verlängerungskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel so gesichert ist, dass es sich während des Betriebs nicht versehentlich vom Stecker des Gerätekabels lösen kann.
- Halten Sie alle Lufteinlassöffnungen und das Blasrohr frei von Staub, Flusen, Haaren und sonstigem Material, das eine Reduzierung des Luftstroms verursachen könnte.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder in der Nähe leicht entzündlicher und/oder explosionsgefährlicher Stoffe (Flüssigkeiten, Gase, Stäube).
- Lassen Sie sich nicht ablenken und konzentrieren Sie sich stets auf Ihre Arbeit. Gehen Sie mit Vernunft vor. Arbeiten Sie nie mit dem Gerät, wenn sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder sonstigen Drogen stehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit langem, offenem Haar oder lose hängendem Schmuck. Binden Sie offenes, langes Haar zurück und legen Sie lose hängenden Schmuck ab.
- Achten Sie darauf, dass der Laubsauger keine brennenden oder glimmenden Materialien wie Asche, Zigarettenstummel usw. aufnimmt.
- Versuchen Sie nie, zerbrechliche Objekte aus Glas, Kunststoff, Porzellan usw. aufzunehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Saugbetrieb ohne korrekt angebrachten Fangsack.
- Verwenden Sie den Laubsauger nicht auf mit Kies oder Schotter bedeckten Flächen, weder im Blas- noch im Saugbetrieb.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei hellem Tageslicht oder bei ausreichend hellem Kunstlicht.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz und prüfen Sie es auf Beschädigungen. Sollten Sie auch nur den leisteten Zweifel bezüglich der Unversehrtheit des Geräts haben, lassen Sie es von einen autorisierten Fachwerkstatt überprüfen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich in Übereinstimmung mit den im vorliegenden Handbuch beschriebenen Anleitungen.
- Prüfen Sie alle Schrauben regelmäßig auf festen Sitz.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder sich Zugang zu innen liegenden Teilen zu verschaffen. Geben Sie das Gerät hierzu in eine autorisierte Fachwerkstatt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät zu benutzen.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Örtliche Vorschriften können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Strom- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterung. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Führen Sie das Kabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Wenn ein Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, ziehen Sie das Netzkabel sofort aus der Steckdose. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE ES VOM STROMNETZ GETRENNT HABEN.
- Achten Sie auf schrägen Flächen stets auf guten Stand.
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.
- Überprüfen Sie die Auffangvorrichtung für Fremdkörper auf Verschleiß oder Alterung.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

- bevor Sie den Lausauger eine Weile unbeaufsichtigt lassen,
- bevor Sie mögliche Blockierungen entfernen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder jegliche Arbeiten durchführen.
- Wenn ein Fremdkörper oder anderer Abfall versehentlich in den Laubsauger gelangt ist, stoppen Sie das Gerät umgehend und verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem es überprüft wurde und Sie sicher sind, dass sich der gesamte Laubsauger in sicherem Betriebszustand befindet.
- Wenn der Laubsauger ungewöhnliche Geräusche macht oder ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, STOPPEN Sie das Gerät sofort, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und suchen Sie die Ursache. Durch übermäßige Vibrationen kann der Laubsauger beschädigt und der Bediener verletzt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laubsauger wird ausschließlich in den beiden folgenden Arten verwendet:

1. Als Laubsauger dient er zum Ansaugen von trockenem Laub.
2. Als Gebläse dient er um trockene Blätter zusammenzutragen bzw. von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z.B. unter Fahrzeugen).

Im Saugmodus arbeitet er außerdem als Schredder, wodurch das Volumen der Blätter im Verhältnis von ca. 10:1 verringert wird und weniger Platz im Auffangbeutel beansprucht und das aufgefangene Material gleichzeitig für eine mögliche Kompostierung vorbereitet wird.

Jede Art der Verwendung, die von den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung abweicht, kann Schäden an der Maschine verursachen und eine ernsthafte Gefährdung des Bedieners bedeuten.

Zur Wahrung Ihres Garantieanspruches und im Interesse der Produktsicherheit beachten Sie bitte unbedingt die Sicherheitsvorschriften. Konstruktionsbedingt können nicht alle Restrisiken völlig ausgeschlossen werden.

Auspacken

Durch den Einsatz moderner Massenproduktionstechniken ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Elektrowerkzeug fehlerhaft ist oder dass Teile fehlen. Sollten Sie dennoch einen Fehler finden oder feststellen, dass das Gerät unvollständig ist, verwenden Sie das Gerät nicht, bis die betreffenden Teile ersetzt bzw. vorhandene Fehler behoben wurden. Die Missachtung dieser Anweisung kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

Vorbereitung des Laubsaugers vor dem Gebrauch

Warnung!
Der Laubsauger darf erst nach vollständiger Montage verwendet oder eingeschaltet werden.

Montage

Saug-/ Gebläserohr (Abb. 2)

- Die Teile des Saug-/Blasrohrs müssen vor dem Gebrauch des Geräts zusammengebaut werden.
- Schieben Sie die beiden Teile (2.1+2.2) fest ineinander, bis die eingearbeitete Nase einrastet.
- Drehen Sie die 2 Schrauben A und B ein.
- Schieben Sie das Saug-/Blasrohr in das Motorgehäuse.
- Drehen Sie die 2 Schrauben C und D ein. Achten Sie darauf, dass das Saug-/Blasrohr fest im Motorgehäuse sitzt.

Einbau des Abfallsammelsacks (Abb. 3+4)

Vergewissern Sie sich vor dem Einbau des Abfallsammelsacks davon, dass der Saug-/Blas-Wahlhebel leicht zu bedienen ist und nicht durch Abfall von einer vorherigen Nutzung blockiert wird.

Anbau des Sammelsacks: Haken Sie den Fangsack am Haken am Saug-/Blasrohr ein (Abb.3). Den Aufsteckverbinder des Fangsacks (4.1) auf den Auswurfstutzen am Gehäuse stecken. Das Verbindungsstück des Fangsacks direkt auf den Auswurfstutzen drücken, bis es mit einem Klicken einrastet (4.2) (Abb. 4)

Ausbau des Sammelsacks: Zum Abnehmen des Fangsacks die Befestigungselemente in umgekehrter Reihenfolge lösen. Zum Lösen des Aufsteckverbinders vom Auswurfstutzen zuerst die beiden Knöpfe auf beiden Seiten des Kunststoffverbinders (4.2) drücken und dann das Verbindungsstück abziehen.

Achtung: Schalten Sie die Saugfunktion am Wahlhebel aus und ziehen Sie erst den Stecker aus der Steckdose.

Montage des Schultergurts (Abb. 5)

Der Laubsauger ist mit einem Schultergurt ausgestattet (5.1), der sich am oberen Ende des Laubsaugers befindet, siehe (5.2). Der Schultergurt soll Ermüdungserschei-

nungen reduzieren und die Benutzung des Laubsaugers komfortabler machen. Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust sondern nur auf eine Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

Vor dem Start (Abb. 6)

Netzkabel mit einem zugelassenen Verlängerungskabel verbinden; Verlängerungskabel mit dem Stromnetz verbinden. Verlängerungskabel in den Zugentlastungshaken einhängen (Abb. 6)

Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, die über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist.

Betrieb

Achtung: Der Laubsauger darf nur mit montiertem Fangsack eingeschaltet werden !

Laubsauger starten (Abb. 9, 10 und 11)

Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Laubsaugers, dass das Saugrohr/-gebläserohr richtig montiert ist.

Warnung! Vergewissern Sie sich vor der Auswahl der Saug- oder Gebläsefunktion davon, dass der Wahlhebel leicht zu bedienen ist und nicht durch Abfall von einer vorherigen Nutzung blockiert wird. Wählen Sie mit dem Wahlhebel (9.1) an der Seite des Geräts entweder die Saug- oder die Gebläsefunktion aus und drücken Sie zum Einschalten den Schalter (10.1). Drehen Sie die Geschwindigkeitssteuerung (11.1) von „1“ auf „Max.“, wenn Sie mehr Leistung benötigen.

Laubsauger stoppen (Abb. 12)

Zum Ausschalten des Geräts müssen Sie nur den Schalter loslassen (12.1).

Laubsauger benutzen

Versuchen Sie nicht, nassen Abfall aufzunehmen. Lassen Sie nasses Laub etc. erst trocknen, bevor Sie den Laubsauger verwenden. Sie können den Laubsauger zum Wegblasen von Schmutz von Innenhöfen, Wegen, Zufahrten, Rasen, Büschen und Grenzen verwenden. Des Weiteren können Sie mit dem Gerät Laub, Papier, kleine Zweige und Holzspäne aufnehmen. Wenn Sie den Laubsauger im Saugmodus verwenden, wird der Abfall durch das Saugrohr in den Abfallsammelsack gesaugt. Beim Passieren des Sauggebläses wird der Abfall teilweise geschreddert. Geschredderter organischer Abfall kann ideal als Mulch für Pflanzen verwendet werden.

Warnung! Harte Gegenstände, z. B. Steine, Blechdosen, Glas etc., beschädigen das Sauggebläse.

Wichtig
Verwenden Sie den Laubsauger nicht zum Ansaugen von Wasser oder sehr nassem Schmutz.
Verwenden Sie das Sauggebläse niemals ohne montierten Abfallsammelsack.

Gebläsemodus (Abb. 7)

Untersuchen Sie vor dem Start den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Gegenstände oder Abfälle, die vom Laubsauger weggeschleudert oder gequetscht werden oder sich darin verfangen können.

Wählen Sie die Gebläsefunktion am Wahlhebel an der Seite des Geräts aus und schalten Sie das Gerät ein. Stützen Sie den Laubsauger auf seine Räder und bewegen Sie ihn vorwärts. Richten Sie die Düse dabei auf den zu entfernenden Schmutz.

Alternativ können Sie die Düse unmittelbar über den Boden halten und das Gerät von Seite zu Seite schwingen, während Sie sich vorwärts bewegen und die Düse auf den zu entfernenden Schmutz richten. Blasen Sie den Abfall zu einem Haufen zusammen und nehmen Sie ihn anschließend mit der Saugfunktion auf.

Saugmodus (Abb. 8)

Untersuchen Sie vor dem Start den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Gegenstände oder Abfälle, die vom Laubsauger geschleudert oder gequetscht werden oder sich darin verfangen können.

Wählen Sie die Saugfunktion am Wahlhebel an der Seite des Geräts aus und schalten Sie das Gerät ein. Stützen Sie den Laubsauger auf seine Räder und bewegen Sie ihn vorwärts. Richten Sie die Düse dabei auf den aufzunehmenden Schmutz. Alternativ können Sie den Laubsauger unmittelbar über den Boden halten und das Gerät von Seite zu Seite schwingen, während Sie sich vorwärts bewegen und die Düse auf den aufzunehmenden Schmutz richten. Drücken Sie die Düse nicht in den Schmutz. Dies führt zu einer Verstopfung des Ansaugrohrs und reduziert die Leistung des Geräts.

Organische Stoffe, wie z. B. Laub, enthalten eine große Menge Wasser. Dadurch können sie an der Innenseite des Saugrohrs haften. Lassen Sie organische Stoffe einige Tage trocknen, damit sie nicht am Rohr haften.

Reinigung und Lagerung

Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen und alle Schutzvorrichtungen richtig montiert sind.

Alle beschädigten und verschlissenen Teile müssen ersetzt werden, damit der Laubsauger betriebssicher bleibt.

Lassen Sie niemals Material im Laubsauger oder Abfallsammelsack. Dies kann beim Starten des Laubsaugers gefährlich sein.

Reinigen Sie den Laubsauger nach der Verwendung gründlich.

Stellen Sie sicher, dass der Laubsauger ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Entfernen und leeren Sie den Abfallsammelbehälter. Vergewissern Sie sich, dass der Saug-/Blas-Wahlhebel leicht zu bedienen ist und nicht von Schmutz behindert wird. Bürsten Sie losen Schmutz um das Gebläse und im Inneren des Saug-/Gebläserohrs ab.

Verwenden Sie für die Kunststoffteile des Laubsaugers keine Reinigungsmittel jeglicher Art.

Auswechseln des Netzkabels

Falls das Netzkabel ausgetauscht werden muss, ist dies

vom Hersteller, dem Beauftragen des Herstellers oder von einer autorisierten Fachwerkstatt durchzuführen, um die elektrische Sicherheit des Geräts weiterhin zu gewährleisten.

Fehlersuche

Achtung! Vor jedem Eingriff des Gerätes ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- **Das Gerät startet nicht:** Überprüfen Sie ob der Schalter in der Position „EIN" steht; der Fehlerstromschutzschalter bzw. eine Sicherung ihres Stromkreises nicht abgeschaltet ist. Wenn das Gerät nach diesem Eingriff nicht startet, lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Gerät saugt nicht an:** Überprüfen Sie, ob der Laubsack voll ist. Falls dies der Fall sein sollte, entleeren Sie ihn; Prüfen Sie ob der Hebel für die Umlenkklappe in der richtigen Position steht, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Gerät bläst nicht:** Überprüfen Sie, ob der Hebel für die Umlenkklappe in der richtigen Position steht, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Schredderrad blockiert:** Überprüfen Sie, ob ein zu großer Gegenstand angesaugt wurde; sich ein Stück Holz, Karton oder etwas anderes zwischen Flügelrad und Schredderkammer verklemmt hat. Falls das Schredderrad blockiert bleibt, lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- Wenn das Gerät vibriert, bitte auf keinen Fall weiter benutzen. Lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gewährleistung- und Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

Ersatzteil

Fangsack Art.-Nr. 74200203

Laubsauger/-bläser

Technische Angaben		IELS 2400 E
Nennspannungsbereich	V~	230-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	2400
Stromnetzsicherung (träge)	A	16
Umdrehungen	U/min.	8.000-14.000
Blasgeschwindigkeit	km/h	100 - 270
max. Luftblasleistung	m^3/ min	13,2
Auffangvolumen des Beutels	l	45
Gewicht ohne Kabel	kg	3,3

⧈ Schutzklasse II/VDE 0700

Der A-bewertete Schalldruck- und Schallleistungspegel des Gerätes gemessen nach DIN 45635 Teil 1, Anhang D beträgt:

Schallleistungspegel	100,3 dB(A)	[K 3,57 dB(A)]
Arbeitsplatzbezogener Emissionswert L_{pA}	86,3 dB(A)	[K 3,0 dB(A)]
Vibration max.	2,765 m/s²	[K 1,5 m/s²]

Bitte Gehörschutz tragen!

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

EG-Konformitätserklärung

CE

Wir, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Laubsauger/-bläser IELS 2400 E**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002; EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2013

gemessener Schallleistungspegel 100,3 dB(A)
garantierter Schallleistungspegel 104,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 06.03.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Aspirateur souffleur électrique

FRANÇAIS

SOMMAIRE **Page**

Illustrations 1 - 3

Symboles de securite et symboles internationaux FR-2

Consignes générales de sécurité FR-4

- Lieu de travail FR-4
- Sécurité électrique FR-4
- Sécurité des personnes FR-4
- Utilisation et entretien des outils électriques FR-4
- Service FR-5
- Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles avec fonction de soufflage FR-5
- Débranchez la fiche de la prise électrique FR-6

Utilisation conforme FR-6

Déballage FR-6

Préparation de l'aspirateur de feuilles avant utilisation FR-6

- Montage FR-6
- Montage du sac de collecte des déchets FR-6
- Montage de la sangle d'épaule FR-6
- Avant de commencer FR-6

Fonctionnement FR-7

- Démarrage de l'aspirateur à feuilles FR-7
- Arrêtez l'aspirateur à feuilles FR-7
- Utilisez l'aspirateur à feuilles FR-7
- Mode soufflage FR-7
- Mode d'aspiration FR-7

Nettoyage et stockage FR-7

Remplacement du câble d'alimentation FR-7

Détection des erreurs FR-7

Recyclage et protection de l'environnement FR-7

Conditions de garantie FR-8

Données techniques FR-9

Déclaration de Conformité FR-9

Service

Symboles de securite et symboles internationaux

Le présent mode d'emploi décrit des symboles de sécurité ainsi que des symboles internationaux et des pictogrammes éventuellement placés sur l'appareil. Toutes les précautions d'emploi doivent être lues attentivement avant l'utilisation de cet appareil. Une utilisation non conforme de cet aspirateur souffleur peut provoquer des blessures telles que brûlures, électrochoc ou coupure, elle peut également entraîner des endommagements matériels.

Prière de conserver soigneusement le présent mode d'emploi!

SYMBOL	SIGNIFICATION
	SYMBOLE D'AVERTISSEMENT Signale un danger, un risque ou une raison particulière d'être prudent. Peut être utilisé avec d'autres symboles ou pictogrammes. **LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI** Au cas où vous n'observeriez pas les précautions d'emploi et les mesures de sécurité du mode d'emploi, de graves accidents pourraient se produire. Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service et avant son utilisation.
	RISQUE DE BLESSURE! Prenez garde aux objets projetés. Tenir le public à bonne distance. **MAINTENEZ LES AUTRES PERSONNES A BONNE DISTANCE.** **ATTENTION** : veillez à ce que personne ne se tienne à moins de 5 m de la zone de travail. Ceci vaut particulièrement pour les enfants et les animaux.
	LORS DE RÉPARATIONS, RETIREZ TOUJOURS LA PRISE!
	En cas d'endommagement du câble, retirez immédiatement la prise et procédez au remplacement.
	UTILISATION ET ENTREPOSAGE Ne pas utiliser par temps humide et toujours entreposer l'appareil dans des locaux secs.
	PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS POUR LES YEUX ET LES OREILLES: ATTENTION: les projectiles peuvent provoquer de graves lésions des yeux, un niveau de bruit trop élevé peut entraîner la perte de l'ouïe. Portez donc toujours des protections pour les yeux et les oreilles lorsque vous utilisez l'appareil.
	Roues à hélices en rotation! Ne jamais mettre les pieds ou les mains dans les ouvertures pendant le fonctionnement de l'appareil. **Orifices de fixation dangereux** Ne jamais mettre les pieds ou les mains dans les ouvertures pendant le fonctionnement de l'appareil.

SYMBOL	SIGNIFICATION
	Catégorie de protection II
	Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.
	ATTENTION! PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
	Niveau sonore garanti L_{WA}

Consignes générales de sécurité

ATTENTION! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » utilisé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

Conservez soigneusement ces consignes.

Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Lieu de travail

- **Maintenez votre espace de travail propre et rangé.** Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.
- **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.
- **Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil doit convenir à la prise de courant respective.** La fiche ne doit d'aucune façon être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils munis d'une protection par mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.
- **Ne jamais exposer l'appareil à l'humidité.** Toute pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **N'utilisez jamais le câble pour un usage qui n'est pas le sien: pour porter, suspendre l'appareil ou retirer la fiche de la prise.** Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords tranchants ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que les câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- **Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et restez prudent en utilisant votre outil électrique.** N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Chaque moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.
- **Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes**. Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection acoustique, selon le type d'outil électrique que vous utilisez, réduit le risque de blessure.
- **Évitez la mise en marche involontaire.** Assurez-vous que le commutateur est en position « OFF » avant d'introduire la fiche dans la prise. Si vous avez le doigt placé sur le commutateur lorsque vous portez l'appareil ou si l'appareil est enclenché lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique, ceci peut causer des accidents.
- **Éloignez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'appareil en marche**. Tout outil ou clé se trouvant dans une partie pivotante de l'appareil peut causer des blessures.
- **Evitez de vous pencher trop en avant.** Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.
- **Adoptez une tenue appropriée.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent se prendre dans les parties mobiles.
- **Si un système d'aspiration ou de collecte peut être monté sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement utilisé**. L'utilisation de ces accessoires réduit les risques liés à la poussière.

Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche**. Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux**. Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la prise de la fiche avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche la mise en marche involontaire de l'appareil.
- **Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêchez toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.
- **Entretenez l'appareil avec soin.** Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.

- **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de rechange etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles qui sont expressément prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.

Service

- **Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales.** La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.

Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles avec fonction de soufflage

- Lorsque vous utilisez l'appareil, portez un équipement de protection individuelle approprié pour prévenir les blessures au visage, aux yeux, aux mains, aux pieds, à la tête ou tout risque de trouble auditif. Portez des lunettes protectrices ou un masque de protection du visage, des bottes hautes ou des chaussures solides, des pantalons longs, des gants de travail, un casque de protection et une protection acoustique.
- Ne démarrez jamais un appareil renversé ou dans une position différente de celle prévue pour son utilisation.
- Eteignez le moteur et débranchez l'alimentation réseau lorsque l'appareil n'est pas utilisé, qu'il n'est pas surveillé, pendant son nettoyage ou son transport, ou encore si le câble de rallonge est emmêlé ou endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques. Eteignez l'appareil dès que des personnes ou des animaux se rapprochent. Tenez-vous à une distance minimale 5 mètres des personnes et des animaux quand vous travaillez.
- Ne dirigez jamais le tube de soufflage vers des personnes ou des animaux. Soufflez toujours les matériaux loin de personnes ou d'animaux. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les accidents ou risques auxquels les personnes tierces ou leur propriété sont exposées.
- Ne maniez jamais l'appareil ou la fiche de raccordement au réseau avec des mains mouillées et n'utilisez jamais l'appareil sous la pluie.
- Utilisez exclusivement les câbles de rallonge autorisés pour l'usage à l'extérieur et désignés en conséquence. Protégez le câble de rallonge contre la chaleur, l'huile ou les arêtes tranchantes.
- Veillez à fixer le câble de rallonge pour assurer qu'il ne puisse pas se détacher par mégarde de la fiche du câble de l'appareil lorsque vous travaillez.
- Maintenez toutes les ouvertures de prise d'air libres de poussière, peluches, poils ou autres éléments pouvant l'obstruer et provoquer ainsi une diminution du flux d'air.
- Lors de l'emploi de l'appareil, faites toujours attention à adopter une position stable vous permettant de garder votre équilibre.
- Ne maniez jamais l'appareil dans des espaces clos ou mal aérés, ou à proximité de substances facilement inflammables et/ou explosives (liquides, gaz, poussières).
- Ne vous laissez jamais distraire et restez toujours concentré sur votre travail. Agissez avec circonspection. Ne maniez jamais l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.
- N'employez pas l'appareil avec des cheveux longs détachés ou des bijoux portés en pendentifs. Attachez vos cheveux et ôtez les bijoux que vous portez en pendentifs.
- Veillez à ce que l'appareil n'aspire aucun objet brûlant ou incandescent tels que cendres ou bouts de cigarette etc.
- N'essayez jamais d'aspirer des objets fragiles en verre, en plastique, en porcelaine etc.
- N'utilisez jamais l'appareil en mode aspiration sans avoir fixé correctement le sac de ramassage.
- N'employez pas l'aspirateur de feuilles sur des espaces recouverts de graviers ou de pierres, que ce soit en mode aspiration ou soufflage.
- N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou avec une source de lumière artificielle suffisamment puissante.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, stockez-le dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Après usage, débranchez l'appareil du réseau et vérifiez la présence de dommages éventuels. En cas de doutes concernant le bon état de l'appareil, faites-le contrôler dans un atelier spécialisé et agréé.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions du présent manuel.
- Vérifiez régulièrement la fixation correcte de toutes les vis.
- Recourez exclusivement aux pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil ou d'accéder à ses organes intérieurs. Le cas échéant, adressez-vous à un atelier spécialisé et agréé.

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances sauf si ces personnes agissent sous la supervision d'une personne responsable de la sécurité ou reçoivent d'elle des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Les prescriptions locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- Contrôlez avant l'utilisation l'absence de dommages et de signes de vieillissement des câbles d'alimentation et des rallonges. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé.
- Faites toujours passer le câble vers l'arrière de l'appareil.
- Lorsqu'un câble est endommagé lors de l'utilisation, débranchez-le tout de suite de la prise secteur. NE

TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.

- Veillez toujours à un bon équilibre sur des surfaces inclinées.
- Utilisez l'appareil uniquement en cycle pas à pas.
- Vérifiez que le dispositif collecteur destiné au matériau n'est pas usé ni endommagé.

Débranchez la fiche de la prise électrique

- Avant de laisser l'aspirateur à feuilles sans surveillance
- Avant d'éliminer les éventuels blocages
- Avant de contrôler ou de nettoyer l'appareil, ou d'intervenir dessus.
- Si des corps étrangers ou d'autres déchets pénètrent dans l'aspirateur à feuilles, arrêtez immédiatement l'appareil. Vous ne devrez le réutiliser qu'une fois que l'ensemble de l'aspirateur aura été contrôlé et qu'il aura été avéré qu'il présente un état de fonctionnement sans danger.
- Si l'aspirateur à feuilles émet des bruits inhabituels ou commence à vibrer de manière inhabituelle, ARRÊTEZ immédiatement l'appareil, débranchez le connecteur de la prise et recherchez la cause du problème. Toute vibration excessive peut entraîner un endommagement de l'aspirateur à feuilles ou blesser l'utilisateur.

Utilisation conforme

L'aspirateur-souffleur est exclusivement destiné aux deux utilisations suivantes:

1. En fonction aspirateur, il sert à aspirer les feuilles et morceaux de papier secs.
2. En fonction souffleur, il sert à regrouper les feuilles et morceaux de papier secs ou à les retirer des endroits mal accessibles (sous des voitures, par exemple).

En fonction aspirateur, il peut également servir de hacheur, ce qui permet de réduire le volume des feuilles jusqu'à un rapport de 10:1, requérant ainsi moins de place dans le sac collecteur; le matériel recueilli est en même temps préparé pour un éventuel compostage.

Tout type d'utilisation s'écartant des prescriptions du présent mode d'emploi peut entraîner un endommagement de l'appareil et présenter un risque élevé pour l'utilisateur.

Pour assurer votre droit à la garantie et dans l'intérêt de la sécurité du produit, veuillez observer strictement les prescriptions de sécurité. Pour des raisons inhérentes à la construction, il n'est pas possible d'exclure entièrement tous les risques.

Déballage

Compte tenu des techniques modernes de production en série, il est peu probable que votre appareil électrique soit défaillant ou qu'il manque des pièces. Néanmoins, si vous détectez un dysfonctionnement ou constatez que l'appareil n'est pas complet, n'utilisez pas l'appareil jusqu'au montage des pièces concernées et élimination du dysfonctionnement. Tout manquement à cette consigne peut entraîner des blessures graves.

Préparation de l'aspirateur de feuilles avant utilisation

Avertissement!
L'aspirateur à feuilles ne doit être utilisé ou activé qu'une fois le montage terminé.

Montage (Fig. 2)

- Les éléments du tube aspirateur/souffleur doivent être assemblés avant l'utilisation de l'appareil.
- Poussez les deux parties fermement l'une dans l'autre jusqu'à enclenchement du talon intégré (2.1+2.2).
- Vissez les 2 vis A et B.
- Glissez le tube aspirateur/souffleur dans le carter-moteur.
- Vissez les 2 vis C et D. Veillez à ce que le tube aspirateur/souffleur soit fermement fixé au carter-moteur.

Montage du sac de collecte des déchets (fig. 3, fig. 4)

Avant de monter le sac de collecte des déchets, veillez à ce que le levier sélecteur du mode aspiration/soufflage soit facile à utiliser et à ce qu'il ne risque pas d'être bloqué par les déchets issus d'une utilisation précédente.

Montage du sac de collecte: Accrochez le sac collecteur au crochet au tube aspirateur/souffleur (Ill. 3). Placez l'élément de connexion enfichable du sac de ramassage (4.1) sur le tube d'éjection situé sur le corps de l'appareil. Enfoncez l'élément de connexion du sac de ramassage directement sur la tubulure d'éjection jusqu'à enclenchement (4.2) (ill. 4).

Démontage du sac de collecte: Pour déposer le sac de ramassage, desserrez les éléments de fixation dans l'ordre inverse. Pour détacher l'élément de connexion enfichable du tube d'éjection, appuyez tout d'abord sur les deux boutons situés des deux côtés de l'élément de connexion en plastique (4.2) avant de retirer l'élément de connexion.

Attention: Désactivez la fonction d'aspiration au niveau du levier sélecteur et débranchez le connecteur de la prise**.**

Montage de la sangle d'épaule (fig. 5)

L'aspirateur à feuilles est doté d'une sangle d'épaule (5.1) qui se trouve à l'extrémité supérieure de l'aspirateur à feuilles. Voir (5.2). La sangle d'épaule permet d'éviter la fatigue prématurée de l'utilisateur et de rendre l'utilisation de l'aspirateur à feuilles plus confortable. Portez-la de manière à ce qu'elle soit pratique pour vous.

Avant de commencer (fig. 6)

Reliez le câble secteur à un câble de rallonge approprié ; branchez le câble de rallonge au réseau électrique. Accrochez le câble de rallonge dans le crochet de décharge de traction (ill. 6).

Raccordez l'appareil à une alimentation électrique dotée d'un interrupteur différentiel à courant de déclenchement de max. 30 mA.

Fonctionnement

Attention: N'utilisez jamais l'aspirateur sans le sac de ramassage.

Démarrage de l'aspirateur à feuilles (fig. 9, 10 et 11)

Avant de démarrer l'aspirateur à feuilles, veillez à ce que le tuyau intermédiaire d'aspiration/de soufflage soit monté correctement.

Avertissement! Avant de sélectionner la fonction d'aspiration ou de soufflage, veillez à ce que le levier sélecteur soit facile à utiliser et à ce qu'il ne risque pas d'être bloqué par les déchets issus d'une utilisation précédente. Utilisez le levier sélecteur situé sur le côté de l'appareil pour choisir la fonction d'aspiration ou de soufflage (9.1) et appuyez sur le commutateur afin de l'activer (10.1). Faites tourner la commande de vitesse (11.1) de 1 à Max. si vous avez besoin de davantage de puissance.

Arrêtez l'aspirateur à feuilles (fig. 12)

Pour arrêter l'appareil, vous devez relâchez la poignée (12.1)

Utilisez l'aspirateur à feuilles

N'essayez pas d'aspirer des déchets humides. Laissez les feuilles humides sécher avant d'utiliser l'aspirateur à feuilles. Vous pouvez utiliser l'aspirateur à feuilles afin d'aspirer les déchets des cours intérieures, des allées, des chemins, des pelouses, des arbustes et bordures. En outre, vous pouvez utiliser l'appareil pour collecter les feuilles, papiers, petites branches et copeaux de bois. Si vous utilisez l'aspirateur à feuilles en mode d'aspiration, les déchets sont aspirés à travers le tuyau d'aspiration et placés dans le sac de collecte. Au passage du soufflage d'aspiration, les déchets sont en partie hachés. Ils peuvent ainsi être utilisés en tant que mulch pour les plantes.

Avertissement! Les objets durs, comme les pierres, les conserves, le verre, etc., endommagent l'appareil.

Important
N'utilisez pas l'aspirateur à feuilles pour aspirer l'eau ou les débris humides.
N'utilisez jamais l'aspirateur sans avoir monté le sac de collecte des déchets.

Mode soufflage (fig. 7)

Avant de commencer, inspectez la zone de travail. Retirez tous les objets ou déchets susceptibles de faire glisser ou de coincer l'aspirateur à feuilles, ou qui risqueraient d'y pénétrer.

Sélectionnez la fonction de soufflage à l'aide du levier sélecteur situé sur le côté de l'appareil et activez l'appareil. Positionnez l'aspirateur à feuilles sur ses roues et faites-le avancer vers l'avant. Dirigez la buse vers les déchets à éliminer.

Vous pouvez également maintenir la buse directement sur le sol et faire osciller l'appareil de part en part tout en avançant vers l'avant et orienter la buse vers les déchets à éliminer. Soufflez les déchets afin de former un monceau et arrêtez la fonction d'aspiration.

Mode d'aspiration (fig. 8)

Avant de commencer, inspectez la zone de travail. Retirez tous les objets ou déchets susceptibles de faire glisser ou de coincer l'aspirateur à feuilles, ou qui risqueraient d'y pénétrer. Sélectionnez la fonction d'aspiration à l'aide du levier sélecteur situé sur le côté de l'appareil et activez l'appareil. Positionnez l'aspirateur à feuilles sur ses roues et faites-le avancer vers l'avant. Dirigez la buse vers les déchets à collecter. Vous pouvez également maintenir l'aspirateur à feuilles directement sur le sol et faire osciller l'appareil de part en part tout en avançant vers l'avant et orienter la buse vers les déchets à collecter. N'enfoncez pas la buse dans les déchets. Cela risquerait de bloquer le tuyau d'aspiration et de nuire aux performances de l'appareil.

Les déchets organiques, comme les feuilles, comportent une grande quantité d'eau. Ils peuvent par conséquent adhérer à l'intérieur du tuyau d'aspiration. Laissez les déchets organiques sécher quelques jours pour qu'ils ne collent pas au tuyau.

Nettoyage et stockage

Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés, et à ce que tous les dispositifs de protection soient bien montés.

Toutes les pièces endommagées et usées doivent être remplacées pour que l'aspirateur à feuilles demeure opérationnel.

Ne laissez jamais de déchets à l'intérieur de l'aspirateur à feuilles ou du sac de collecte. Cela risque d'être dangereux au démarrage de l'aspirateur à feuilles.

Nettoyez soigneusement l'aspirateur à feuilles après utilisation.

Veillez à ce que l'aspirateur à feuilles soit arrêté et à ce que le connecteur ait été débranché de la prise. Retirez le collecteur à déchets et videz-le. Veillez à ce que le levier sélecteur du mode aspiration/soufflage soit facile à utiliser et à ce qu'il ne soit pas entravé par les déchets. Brossez les déchets au niveau du soufflage et de l'intérieur du tuyau d'aspiration/de soufflage.

N'utilisez aucun produit de nettoyage pour les pièces en plastique de l'aspirateur à feuilles.

Remplacement du câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation doit être remplacé, cette opération est à confier au fabricant, à un technicien mandaté par le fabricant ou à un atelier spécialisé agréé afin de garantir la sécurité électrique de l'appareil.

Détection des erreurs

Attention! Toujours retirer la fiche de la prise avant toute intervention sur l'appareil.

- **L'appareil ne démarre pas:** vérifiez que l'interrupteur se trouve en position „I"; que l'interrupteur de protection contre le courant de défaut ou un fusible de votre circuit électrique ne soient pas déconnecté. Si l'appareil ne démarre pas, même après cette intervention, faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.
- **L'appareil n'aspire pas:** le sac collecteur est peut-être plein. Si c'est le cas, videz-le; vérifiez que

le levier du clapet déflecteur se trouve en position correcte, sinon, faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.

- **L'appareil ne souffle pas:** vérifiez que le levier du clapet déflecteur se trouve en position correcte, sinon, faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.
- **La roue hacheuse se bloque:** Regardez si un objet de trop grande dimension a été aspiré; si un morceau de bois, de carton ou autre aurait pu se coincer entre la roue-hacheuse et la chambre de hachage. Si la roue hacheuse reste bloquée, faites contrôler l'appareil par un service après-vente autorisé.
- Si l'appareil vibre, ne continuez en aucun cas à l'utiliser. Faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.

Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

Pièces de rechange

Sac collecteur # 74200203

Aspirateur souffleur électrique

Données techniques		**IELS 2400 E**
Secteur de tension nominale	V~	230
Fréquence nominale	Hz	50
Prise de courant nominale	W	2400
Coupe-circuit secteur	A	16
Vitesse de rotation à vide	U/min	8.000 - 14.000
Vitesse de soufflage	km/h	100 - 270
Puissance de soufflage maximum	m^3/min	13,2
Volume de ramassage du sac	l	45
Poids net	kg	3,3

⧈ Catégorie de protection II/VDE 0700

Le niveau A de pression et de puissance acoustique de l'appareil, mesuré selon la norme DIN 45635, 1ère partie, annexe D, est de:

Puissance acoustique	100,3 dB (A)	[K 3,57 dB(A)]
Niveau de pression sonore mesuré	6,3 dB (A)	[K 3,0 dB(A)]
Vibration maximum	<2,765 m/s²	[K 1,5 m/s²]

⚠ **Toujours porter une protection acoustique!**

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

Déclaration de Conformité pour la CE CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **IELS 2400 E,** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002; EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2013

Niveau sonore mesuré	100,3 dB (A)
Niveau sonore garanti	104,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 06.03.2015 G. Knorr

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Elettroaspiratore /soffiatore

ITALIANO

Contenuto

	Pagina
Illustrazioni	1 - 3
Simboli di sicurezza e simboli internazionali	IT-2
Istruzioni per la sicurezza	IT-4
• Zona di lavoro	IT-4
• Sicurezza elettrica	IT-4
• Sicurezza personale	IT-4
• Utensile: utilizzo e manutenzione	IT-4
• Servizio	IT-5
• Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore	IT-5
• Estrarre la spina dalla presa	IT-5
Utilizzo conforme alle norme	IT-5
Una volta tolto dall'imballo	IT-6
Preparazione del soffiatore - aspiratore	IT-6
• Montaggio	IT-6
• Montaggio del sacchetto di raccolta per gli scarti	IT-6
• Montaggio della tracolla	IT-6
• Prima dell'azionamento	IT-6
Uso	IT-6
• Azionare l'aspirafoglie	IT-6
• Arrestare l'aspirafoglie	IT-6
• Utilizzare l'aspirafoglie	IT-6
• Modalità soffiaggio	IT-6
• Modalità aspirazione	IT-7
Pulizia e stoccaggio	IT-7
Manutenzione del cavo elettrico	IT-7
Individuazione guasti	IT-7
Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT-7
Garanzia	IT-7
Dati tecnici	IT-8
Dichiarazione CE di Conformità	IT-8
Service	

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Simboli di sicurezza e simboli internazionali

In queste istruzioni per l'uso vengono descritti i simboli di sicurezza internazionali nonché i pittogrammi che potrebbero essere stati applicati su questo apparecchio . Prima dell'uso devono essere lette tutte le norme di sicurezza. L'uso non conforme alle norme di questo apparecchio aspiratore/soffiatore può comportare infortuni da fuoco, scosse elettriche, ferite da taglio, nonché danni alle cose.

Conservate con cura le istruzioni!

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	SIMBOLO DI AVVERTIMENTO Indica pericolo, avvertimento o motivo di particolare attenzione. Può trovare impiego unitamente ad altri simboli o pittogrammi. **LEGGETE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Se non vi attenete alle istruzioni per l'uso e alle norme di sicurezza qui accluse possono verificarsi infortuni molto gravi. Prima dell' accensione e dell'uso di questo apparecchio leggete le istruzioni per l'uso.
	PERICOLO DI FERIMENTO! Fare attenzione ad eventuali oggetti scagliati in aria. Tenere a distanza gli astanti. **TENERE LONTANE TERZE PERSONE** **AVVERTENZA:**Fare attenzione ché nessuno si fermi ad una distanza inferiore ai 5 m dalla zona di lavoro. Questo vale particolarmente per bambini ed animali.
	NEL CASO DI RIPARAZIONI – TOGLIERE IL CONNETTORE DI RETE!
	In caso di danno al cavo togliere immediatamente il connettore e sostituire il cavo!
	USO E CONSERVAZIONE Non usare in caso di tempo umido e custodire sempre in ambienti asciutti.
	INDOSSATE GLI OCCHIALI E LE CUFFIE PROTETTIVE **Avvertenza:** il turbinio di oggetti causato dal soffio può causare lesioni molto gravi agli occhi; il rumore eccessivo può portare alla perdita dell'udito. Indossate occhiali e cuffie protettive durante l'uso dell'apparecchio.
	ATTENZIONE! Lame rotanti. Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando la macchina è in funzione. **ATTENZIONE!** Sede di inserimento pericolosa.Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando la macchina è in funzione.

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	Isolamento protettivo secondo la classe II
	Conferma la conformità dell'elettroutensile alle direttive della Comunità Europea.
	ATTENZIONE PROTEZIONE DELL'AMBIENTE! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica / con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.
	Livello di potenza sonora garantito L_{WA}

Istruzioni per la sicurezza

ATTENZIONE. Leggere attentamente le istruzioni. La mancata applicazione delle istruzioni per l'uso qui elencate può provocare shock elettrici, incendi e/o gravi infortuni. Il termine "utensile" in tutte le avvertenze che seguono si riferisce al vostro apparecchio messo in tensione con la corrente domestica o attraverso l'uso di una batteria. **Le istruzioni vanno sempre conservate.**

Zona di lavoro

- **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree ingombrate e poco illuminate aumentano il rischio di incidenti.
- **Non utilizzare l'utensile in prossimità di materiali esplosivi come liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili possono provocare scintille che con il rischio di incendiare polveri e fumi.
- **Tenere lontano bambini e non addetti dall'utensile in funzione.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La presa elettrica usata deve essere compatibile con la spina dell'utensile.** Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare alcun tipo di adattatore con utensili che hanno la messa a terra.
- Prese non modificate e prese compatibili riducono la possibilità di uno shock elettrico.
- **Evitare il contatto diretto con superfici che sono collegate ad una messa a terra come tubi,radiatori,fornelli e frigoriferi.** Il possibile rischio di shock elettrico aumenta quando vi è un contatto diretto tra corpo e terra.
- **Non esporre l'utensile a pioggia o umidità.** L'acqua potrebbe penetrare nell' utensile aumentando il rischio di shock elettrico.
- **Non tirare il cavo della corrente.**Il cavo non va usato per portare o trascinare l' apparecchio e non deve essere usato per staccare direttamente la presa. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio od oggetti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- **Quando si sta utilizzando l'utensile all'aperto, usare una prolunga adeguata a tale uso.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di shock elettrico.

Sicurezza personale

- **Prestare attenzione ed usare buonsenso durante l'utilizzo dell'utensile.** Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. La distrazione e la disattenzione durante l'utilizzo di utensili può causare gravi infortuni.
- **Usare equipaggiamento antinfortunistico.** Utilizzare sempre una protezione per gli occhi. Equipaggiamento come maschere per la polvere, stivali antiscivolo, elmetto o protezione acustica usati nelle condizioni idonee riducono il rischio di infortuni personali.
- **Evitare l'accensione accidentale dell'utensile.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spento – "off" - prima di inserire la spina. Il trasporto di utensili tenendo il dito sull' interruttore oppure l'inserimento della spina con l'interruttore di accensione in posizione acceso può aumentare il rischio di incidenti.
- **Rimuovere dall'apparecchio qualsiasi utensile manuale utilizzato in precedenza prima dell'accensione.** La presenza ad esempio di una chiave dimenticata sulla parte rotante dell'apparecchio aumenta il rischio di infortuni personali.
- **Non utilizzare l'utensile in condizioni di poca stabilità.** Mantenere un passo adeguato e non squilibrarsi. Questo permette un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- **Usare indumenti da lavoro adeguati.** Non usare indumenti larghi o gioielli.Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento dell' utensile. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento dell'utensile.
- **Se sono stati forniti dei sistemi per il collegamento al dispositivo di estrazione e raccolta polvere, assicurarsi che questi siano collegati e funzionino correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi può ridurre i pericoli collegati alla polvere.

Utensile: utilizzo e manutenzione

- **Non mettere sotto sforzo l'utensile.** Usare l'utensile più adatto all'applicazione. Il giusto utensile, usato nel modo per il quale è stato progettato, permetterà un lavoro migliore e più sicuro.
- **Non usare l'utensile se l'interruttore é compromesso.** Un utensile che non può essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di fare modifiche, cambiare accessori o mettere via l'utensile.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di accensione involontaria dell'utensile.
- **Tenere gli utensili fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone inesperte e non a conoscenza delle presenti avvertenze di utilizzare l'utensile.** Gli utensili possono essere pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- **Manutenzione dell'utensile.** Controllare che non vi siano parti male allineate, incastrate o rotte, o qualsiasi altra condizione che possa influire sull'operatività dell'utensile. Se danneggiato, fare riparare prima dell'utilizzo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
- **Usare l'utensile, i suoi accessori e i suoi componenti seguendo queste istruzioni e nel modo inteso per lo specifico utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Un utilizzo dell'utensile diverso da quello per cui è concepito può risultare in situazioni pericolose.

Servizio

- **Fare revisionare l'utensile da personale qualificato, usando soltanto parti di ricambio originali.** Questo assicurerà un mantenimento della sicurezza dell'utensile.

Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore

- Indossare sempre indumenti protettivi adeguati durante l'uso dell'utensile per evitare infortuni a viso, occhi, mani, piedi, testa e orecchie. Utilizzare occhiali di sicurezza o maschera protettiva, stivali alti o scarpe resistenti, pantaloni lunghi, guanti da lavoro, un casco protettivo e cuffie per protezione acustica.

- Non accendere l'utensile quando è sottosopra o quando non è nella normale posizione per l'uso.
- Spegnere il motore e rimuovere la spina quando l'utensile non è in utilizzo, non è sorvegliato, è in fase di pulizia, quando viene spostato da un posto all'altro o quando il cavo è aggrovigliato o danneggiato.
- Non utilizzare l'utensile vicino ad altre persone, particolarmente bambini e animali. Spegnere in caso di un loro eccessivo avvicinamento. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5m da altre persone durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non puntare mai il tubo del soffiatore verso persone o animali. Non soffiare mai detriti in direzione di persone o animali. L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o a loro proprietà.
- Non toccare la spina o l'utensile con mani bagnate e non utilizzare l'utensile quando piove.
- Usare soltanto prolunghe specificatamente concepite per l'utilizzo all'aperto. Tenere la prolunga lontano da fonti di calore, olio e spigoli.
- Assicurarsi che la prolunga sia disposta in maniera tale da non scollegarsi dalla spina durante l'utilizzo.
- Mantenere tutte le prese d'aria e il tubo del soffiatore -aspiratore privi di polvere, sporcizia, capelli e qualsiasi altro materiale che possa creare una riduzione del flusso d'aria.
- Mantenere una posizione equilibrata e stabile durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non accendere l'utensile in spazi angusti o poco ventilati, o in presenza di sostanze infiammabili e/o esplosive come liquidi, gas e polveri.
- Rimanere concentrati quando si utilizza l'utensile. Usare buonsenso. Non usare mai l'utensile quando si è affaticati, ammalati o sotto effetto di alcool o droghe.
- Non utilizzare l'utensile con capelli lunghi e sciolti o indossando gioielli pendenti. Legarsi i capelli e rimuovere i gioielli pendenti.
- Non permettere al sacco di raccolta di incamerare materiali in fiamme o sotto forma di brace, come cenere, sigarette ecc.
- Evitare di raccogliere oggetti infrangibili come vetro, plastiche, porcellana ecc.
- Non utilizzare la funzione di aspirazione senza applicare il sacco di raccolta.
- Non utilizzare il soffiatore aspiratore in nessuna delle sue due funzioni sulla ghiaia.
- Utilizzare l'utensile soltanto in pieno giorno oppure con una luce artificiale adeguata.
- Quando l'utensile non è in uso, tenerlo in un posto asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Dopo l'uso, scollegare l'utensile dalla corrente elettrica e verificare che non siano presenti danni. Al minimo dubbio, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Utilizzare l'utensile esclusivamente seguendo le istruzioni di questo manuale.
- Controllare regolarmente che le viti siano ben avvitate.
- Usare soltanto parti di ricambio e accessori raccomandati dal produttore.
- Non tentare di riparare l'utensile o accedere alle parti meccaniche interne. Contattare esclusivamente centri assistenza autorizzati.

Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate oppure non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini.

- Non far mai utilizzare l'apparecchio ai bambini.
- Familiarizzare con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.
- Norme locali possono porre vincoli all'età dell'operatore.
- Prima dell'uso controllare se il cavo della corrente e il cavo di prolunga presentano segni di danni e usura. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
- Far passare sempre il cavo sul lato posteriore dell'apparecchio.
- Se un cavo si danneggia durante l'utilizzo, staccare immediatamente il cavo di rete dalla presa di corrente. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE ELETTRICA.
- Lavorando su superfici inclinate, assumere sempre una posizione stabile.
- Condurre l'apparecchio soltanto a passo d'uomo.
- Controllare se il dispositivo di raccolta è usurato.

Estrarre la spina dalla presa

- prima di lasciare l'aspirafoglie incustodito,
- prima di rimuovere gli eventuali blocchi,
- prima di ispezionare, pulire o eseguire interventi di qualunque tipo sull'attrezzo.
- Se per sbaglio è penetrato nell'aspirafoglie un corpo estraneo o un altro scarto, arrestare immediatamente l'attrezzo e riutilizzarlo soltanto dopo che questo è stato ispezionato e si è sicuri che l'intero aspirafoglie si trova in uno stato operativo sicuro.
- Se l'aspirafoglie produce rumori insoliti o inizia a vibrare in modo insolito, ARRESTARE immediatamente l'attrezzo, estrarre la spina dalla presa e ricercare la causa del problema. L'aspirafoglie può venire danneggiato e l'operatore ferito a causa di una quantità eccessiva di vibrazioni.

Utilizzo conforme alle norme

L'aspiratore-soffiatore per foglie si utilizza esclusivamente nelle due modalità di seguito descritte:

1. Come aspirafoglie serve per aspirare le foglie secche ed i pezzi di carta.
2. Come soffiatore esso serve a raccogliere e/o a rimuovere dai punti difficilmente raggiungibili (ad esempio sotto a veicoli) le foglie secche.

In modalità d'aspirazione esso funge inoltre da trituratore riducendo il volume delle foglie da 10 a 1. In questo modo il materiale aspirato occuperà meno spazio nel sacchetto di raccolta e verrà contemporaneamente preparato per l'eventuale compostaggio successivo.

Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore.

A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle avvertenze di sicurezza. Per ragioni legate alle caratteristiche costruttive del prodotto, non si possono escludere completamente tutti i rischi residui.

Una volta tolto dall'imballo

Grazie alle moderne tecniche di produzione di massa, è improbabile che il vostro utensile sia guasto o che manchi un pezzo. Se si riscontra qualche problema, non utilizzare l'utensile fino a quando le parti siano state rimpiazzate o il guasto risolto. La mancata osservazione di questa regola può risultare in gravi infortuni personali.

Preparazione del soffiatore - aspiratore

Avvertimento!
L'aspirafoglie può essere utilizzato o acceso solo dopo aver completato il montaggio.

Montaggio (Abb. 2)

- Le parti del tubo di aspirazione/soffiaggio debbono essere assemblate prima dell'uso dell'attrezzo.
- Incastrare bene le due parti (2.1+2.2) l'una nell'altra fino a fare scattare in posizione l'apposito dente.
- Avvitare le 2 viti A e B.
- Inserire il tubo di aspirazione/soffiaggio nell'in-castellatura del motore.
- Avvitare le 2 viti C e D. Accertarsi che il tubo di aspirazione/soffiaggio sia saldamente posizionato nell'incastellatura del motore.

Montaggio del sacchetto di raccolta per gli scarti (fig. 3, fig. 4)

Prima di montare il sacchetto di raccolta per gli scarti accertarsi che la leva selettrice aspirazione/soffiaggio si azioni facilmente e non venga bloccata da scarti di un uso precedente.

Montaggio del sacchetto di raccolta: Attaccare il sacchetto di raccolta al gancio presente sul tubo di aspirazione/soffiaggio (fig. 3). Attaccare il connettore push-on (4.1) del sacco di raccolta al tubo di fuoriuscita della sede. Spingere l'adattatore del sacco di raccolta direttamente sul tubo fino a sentire "click" (4.2) (fig. 4).

Smontaggio del sacchetto di raccolta: Per rimuovere il sacco di raccolta, scollegare gli attacchi nell'ordine inverso. Per rimuovere il dispositivo dalla sede, premere i due bottoni su ciascun lato del connettore di plastica (4.2) e poi tirare.

Attenzione: Disattivare la funzione aspirazione sulla leva selettrice ed estrarre la spina dalla presa.

Montaggio della tracolla (fig. 5)

L'aspirafoglie è dotato di una tracolla (5.1) che si trova sull'estremità superiore dell'aspirafoglie, vedi (5.2). La tracolla serve a ridurre l'affaticamento e a rendere più confortevole l'utilizzo dell'aspirafoglie. Indossarlo come risulta più comodo.

Prima dell'azionamento (fig. 6)

Inserire la spina in una prolunga adeguata, e attivare la prolunga. Collegare la prolunga ad un lato del gancio del cavo come mostrato nella fig. 6.

Allacciare l'attrezzo solo ad un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.

Uso

Attenzione! Non usare l'apparecchio-senza sacco di raccolta.

Azionare l'aspirafoglie (fig. 9, 10 e 11)

Prima di azionare l'aspirafoglie accertarsi che il tubo intermedio di aspirazione/soffiaggio sia correttamente montato.

Avvertimento! Prima di selezionare la funzione aspirazione o soffiaggio, accertarsi che la leva selettrice si azioni facilmente e non venga bloccata da scarti di un uso precedente. Con la leva selettrice situata sul fianco dell'attrezzo selezionare la funzione aspirazione o soffiaggio (9.1) e premere l'interruttore (10.1) per l'inserimento. Se è necessaria una potenza maggiore, ruotare il regolatore di velocità (11.1) da „1" a „max.".

Arrestare l'aspirafoglie (fig. 12)

Per spegnere l'attrezzo è sufficiente rilasciare il comando di accensione (12.1).

Utilizzare l'aspirafoglie

Non cercare di raccogliere gli scarti bagnati. Far asciugare le foglie bagnate ecc. prima di utilizzare l'aspirafoglie. È possibile utilizzare l'aspirafoglie per soffiare via la sporcizia da cortili interni, sentieri, vie di accesso, prati, cespugli e confini. Inoltre, con l'attrezzo è possibile raccogliere foglie, carta, piccoli rami e trucioli di legno. Quando si utilizza la modalità aspirazione, gli scarti vengono aspirati nel sacchetto di raccolta per gli scarti attraverso il tubo di aspirazione. Nel momento in cui attraversano l'aspiratore gli scarti vengono in parte sminuzzati. Gli scarti organici sminuzzati possono essere utilizzati come composta per le piante.

Avvertimento! Gli oggetti duri, quali p.e. sassi, lattine, vetro, ecc., danneggiano l'aspiratore.

Importante
Non utilizzare l'aspirafoglie per aspirare acqua o sporcizia bagnata.
Non utilizzare mai l'aspiratore se il sacchetto di raccolta per gli scarti non è montato.

Modalità soffiaggio (fig. 7)

Prima di azionare l'attrezzo, ispezionare la zona di lavoro. Rimuovere tutti gli oggetti o scarti che potrebbero essere catapultati o schiacciati dall'aspirafoglie o che potrebbero restare incastrati al suo interno.

Selezionare la funzione soffiaggio sulla leva selettrice situata sul fianco dell'attrezzo e inserire l'aspirafoglie. Ap-

poggiare l'aspirafoglie sulle rotelle e spostarlo in avanti. Indirizzare l'ugello sulla sporcizia da rimuovere.

In alternativa è possibile tenere l'ugello vicino al suolo e spostare l'aspirafoglie da sinistra a destra e viceversa mentre ci si sposta in avanti e si indirizza l'ugello verso la sporcizia da rimuovere. Soffiando formare un mucchietto di scarti e infine aspirarlo con la funzione aspirazione.

Modalità aspirazione (fig. 8)

Prima di azionare l'attrezzo, ispezionare la zona di lavoro. Rimuovere tutti gli oggetti o scarti che potrebbero essere catapultati o schiacciati dall'aspirafoglie o che potrebbero restare incastrati al suo interno. Selezionare la funzione aspirazione sulla leva selettrice situata sul fianco dell'attrezzo e inserire l'aspirafoglie. Appoggiare l'aspirafoglie sulle rotelle e spostarlo in avanti. Indirizzare l'ugello sulla sporcizia da raccogliere. In alternativa è possibile tenere l'aspirafoglie vicino al suolo e spostarlo da sinistra a destra e viceversa mentre ci si sposta in avanti e si indirizza l'ugello verso la sporcizia da raccogliere. Non premere l'ugello sulla sporcizia. Questo porterebbe ad un intasamento del tubo di aspirazione e ridurrebbe le prestazioni dell'attrezzo.

Le sostanze organiche, quali p.e. le foglie, contengono una grande quantità di acqua. Questa potrebbe far restare le foglie appiccicate nella parte interna del tubo di aspirazione. Far asciugare per alcuni giorni le sostanze organiche in modo tale che non rimangano appiccicate al tubo.

Pulizia e stoccaggio

Accertarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano ben stretti e che tutti i dispositivi di protezione siano correttamente montati.

Tutte le parti danneggiate e usurate devono essere sostituite, affinché il funzionamento dell'aspirafoglie rimanga sicuro.

Non lasciare mai materiale nell'aspirafoglie o nel sacchetto di raccolta per gli scarti. Il materiale può rappresentare un pericolo all'azionamento dell'aspirafoglie.

Dopo l'utilizzo pulire accuratamente l'aspirafoglie.

Assicurarsi che l'aspirafoglie sia stato spento e che la spina sia stata estratta dalla presa. Rimuovere e svuotare il contenitore di raccolta per gli scarti. Accertarsi che la leva selettrice aspirazione/soffiaggio si azioni facilmente e non sia bloccata dalla sporcizia. Rimuovere con una spazzola la sporcizia presente attorno all'aspiratore e nella parte interna del tubo di aspirazione/soffiaggio.

Per le parti in plastica dell'aspirafoglie non usare nessun tipo di detergente.

Manutenzione del cavo elettrico

Se è necessaria una sostituzione del cavo elettrico, la sostituzione deve essere svolta dal produttore, da un agente del produttore o da un servizio assistenza autorizzato per evitare situazione di pericolo per sicurezza personale.

Individuazione guasti

Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'attrezzo occorre interrompere l'alimentazione della corrente.

- **L'attrezzo non parte:** Controllare che l'interruttore sia in posizione "I"; non sia scattato l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto o un fusibile del circuito elettrico. Se dopo tali interventi l'attrezzo non parte rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **L'attrezzo non aspira:** Controllare che il sacchetto di raccolta non sia pieno. In caso lo fosse svuotarlo; che la leva per la valvola di inversione sia nella posizione giusta, altrimenti rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **L'attrezzo non soffia:** Controllare che la leva per la valvola di inversione sia nella posizione giusta, altrimenti rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **La ruota del trituratore si blocca:** Controllare che non sia stato aspirato un oggetto di dimensioni eccessive; che non si sia incastrato un pezzo di legno, cartone o altro materiale fra la ruota a pale e la camera del trituratore. Qualora il trituratore dovesse rimanere bloccato rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- Se in seguito l'attrezzo continua a vibrare rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Garanzia

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.-

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

Pezzi di ricambio

Sacchetto di raccolta # 74200203

Elettroaspiratore /soffiatore

Dati tecnici		**IELS 2400 E**
Campo di tensione nominale	V ~	230-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza assorbita	W	2400
Protezione della rete eletr.	A	16
Giri al minuto	U/min	8.000 - 14.000
Velocità dell'aria	km/h	100 - 270
Potenza max del soffiatore	m^3/ min	13,2
Contenuto sacchetto	litri	45
Peso	kg	3,3

⧈ Categoria di protezione: II/VDE 0700

La classificazione-A dell'onda e del livello sonori accertati conformente alla parte 1, app. D delle norme DIN 45635 è la seguente:

Livello di potenza sonora 100,3 dB(A) [K 3,57 dB(A)]

Valori L_{pA} di emissione riferiti al posto di lavoro: 86,3 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrazione max. 2,765 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]

Valori misurati come da prEN 15503

Isolamento elettrico come da: EN 55014-1, EN 55014-2

⚠ **Per favore: indossare cuffie protettive!**

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine:: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Dichiarazione CE di Conformità CE

Noi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim,** dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott **IELS 2400 E,** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 60335-1:2012; IEC 60335-2-100:2002; EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2013

livello di potenza sonora misurato 100,3 dB (A)
livello di potenza sonora garantito 104,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 06.03.2015

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE Ikra Mogatec - Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
✆ +49 3725 449-335
🖷 +49 3725 449-324

AM UNITOOLS LLC
Davit Anhaght, 4
0002 Yerevan
✆ +374 10 239697
🖷 +374 10 239697

AT ikra - Reparatur Service
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
Deutschland
✆ +43 7207 34115
🖷 +49 3725 449-324

BE QBC Machinery
Europaplein 19 bus 21
3620 Lanaken
✆ Hotline: 00800 17627

BG GARDEN SPECIALISTS Ltd
2 Lozenski put Str.
Sofia
✆ + 359 2 44 11 665

CH Wetec Service und Verkauf AG
Täfernstrasse 14
5405 Baden-Dättwil
✆ +41 56 622 74 66
🖷 +41 56 622 89 62

CY Lambrou Agro Ltd.
11 Othellos Street, Dali Industrial Zone
2540 Nicosia
✆ Tel.: +357 22667908
🖷 +357 22667157

CZ Drupol
T.G. Masaryka 81/833
277 13 Kostelec nad Labem
✆ +420 326 981 228
🖷 +420 326 990 012

DK Bahn-Larsen
Skov- Have- og Parkmaskiner
Vinkelvej 28
7840 Hoejslev
✆ +45 40 45 08 86
🖷 +45 48 28 70 70

EE Hooldusbuss OÜ
Kabelikopli tee, 5
79221 Kohila vald, Raplamaa
✆ +372 56 678 672

ES Yaros Dau
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4
17820 Banyoles (Girona)
✆ +34 972 57 52 64
🖷 +34 972 57 36 00
Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 18:00

FR ikra Service France, Zl de la Vigne
20 Rue Hermes, Bâtiment 5
31190 Auterive
✆ +33 5 615078 94
🖷 +33 5 342807 78

GB J&M Distribution Systems Ltd
Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
✆ 0344 824 3524
🖷 0113 385 1115

GR Panos Vrontanis & Co
3 Molas Street
13671 Aharnes
✆ +30 210 2402020
🖷 +30 210 2463300

HR VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
✆ +385 91 571 3164
🖷 +385 1 3454 906

HU Tooltechnic Kft.
Nagytétényi út 282.
1225 Budapest
✆ +36 1 330 4465
🖷 +36 1 283 6550

IN Agritech Floritech Inc.
206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
✆ +91 11 45662679
🖷 +91 11 25597432

IR J&M Distribution Systems Ltd
Unit E, Clayton Works Business Centre
Midland Road
Leeds, LS10 2RJ
✆ +353 1890 8823 74
🖷 +44 113 385 1115

IT Ikra Service Italia, by BRUMAR
Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✆ +39 0141 477309
🖷 +39 0141 440385

JO Taha & Qashou Agri Co. (LLC)
205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
✆ +962 6 585 0251
🖷 +962 6 582 5728

LT UAB „Baltic Continent“
P. Lukšio g. 23
09132 Vilnius
✆ +370 8 700 555 95
@ remontas@bcsc.lt

LU Bobinage Georges Back
53, Rue Nic. Meyers
4918 Bascharage
✆ +352 507622
🖷 +352 504889

MD OLSOM S.R.L.
Mateevici Str., 38/1
2009 Chisinau
✆ +373 22 214075
🖷 +373 22 225009

MK FEROELEKTRO D.O.O.
Str.Nikola Parapunov br.35A/3
1000 Skopje
✆ +389 2 3063190
🖷 +389 2 3063190

NL Muldertechniek
Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
✆ +31 599 671570
🖷 +31 599 672650

NO Maskin Importeure
Verpetveien 34
1540 Vestby
✆ +47 64 95 35 00
🖷 +47 64 95 35 01

PL ikra Service Polska
ul. Ostroroga 18A
01-163 Warszawa
✆ +48 22 4245420 / 22 3926058
🖷 +48 22 4335045

PT Branco & Ca, S.A.
Apartado 1 - Costa do valado
3811-551 Aveiro
✆ +351 234 340 690
🖷 +351 234 342 185
Timetable: 09:00 to 12:30 and
14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)

RO BRONTO COMPROD S.R.L.
Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
✆ +40 264 435 337
🖷 +40 264 406 703

RU САД и КОлесо
Варшавское ш., д. 125, стр.1
117587, г. Москва
✆ +7 495 7812167
🖷 +7 495 3191878

SE ikra Service Sweden
Stallbergavägen 1B
57361 Sommen
✆ +46 763 268982
@ ikrawinbladh@gmail.com

SI BIBIRO d.o.o.
Trzaska cesta 233
1000 Ljubljana
✆ +386 1 256 4868
🖷 +386 1 256 4867

SK AGF Invest s.r.o.
Hlinikova 365/39
95201 Vrable 1
✆ +421 02 62 859549
🖷 +421 02 62 859052

TR ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir
35110 İZMİR
✆ +90 232 4580586 - 4591581
🖷 +90 232 4572697

UA ДНЕПРОКОР
ул. Чубанова, 1
69600 г. Запорожье
✆ +38 061 228 11 52